雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

新到
精選雙托水仙花頭
手繪美術聖誕年咭
各種唐山新出水貨
合時海味
藥材補品

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

罷工風潮解決
最近船運到
唐山去頭明蝦
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
鮮馬蹄
鮮白菜

津港澳
永茂居老酒莊 特釀
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號
WING MAU KUE
敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香
雲埠元豐公司代理

TV TV
GANDOY & BROS
TV & RADIO SERVICE
Antenna Alteration,
Installation & Repair
359 Powell St.
Vancouver 4, B.C.
本兄弟專接修理電視機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎 安仁兄弟啓
電話 MU 1-9516
夜電話 YU 7-1551
或 MU 4-9994

## ◎蒜子丸對你有裨益

〈請向您相識的醫生或藥材店詢問〉

蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲[illegible]內寄入、阿當蒜子丸、（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸食，乃採取全[illegible]蒜子核、包含水楊酸的[illegible]、全部有益之精華、純正貨，能解[illegible]風[illegible]之痛苦、請汝留意[illegible]人[illegible]便、[illegible]數人之後、即日向藥材店[illegible]。

## 台山會館歡宴李若泉先生

雲埠台山寧陽會館執事。以紐約台山會館主席李若泉先生。日前來雲觀光。桑梓情殷。昨偕黃孔卓君蒞到該會館訪問。黃君預早通知。馬主席榮勝暨黃寄生。陳孔墉。伍善予。余蘇和等。在會館候駕。暢談甚歡。隨在粵重慶酒家。設筵歡待。查與宴者有黃文甫。李道全。黃恭禧。馬立儒等。關於如何聯絡同鄉情感。發展會務等。盡情商討。異常歡洽。至八時半。共同返會館談天。均感興奮及愉快云。

## 關博勳新翁喜酌

雲訊。本埠殷商關博勳翁之二男華標。自幼來加。刻苦勤學。曾在西人商科學院畢業。現任職於華國鐵罐頭廠。彼於本月十一日。與竹林園司理李耀垣先生之妹月霞女士。假座協和教會。舉行結婚典禮。由彭光華牧師主持證婚。中西嘉賓蒞臨觀禮者百餘人。禮成後。設茶會於新宅。由華國鐵罐頭廠總經理親自領導各來賓。舉杯祝新夫婦白髮齊眉。博勳翁並於本月十九日。設延卅餘席於陶陶酒家。以酬謝親友。首由關祝明任司儀。關崇貯代表新翁宣佈宴會之意旨。先後訓話者有關崇頴。關耀崇。關崇參諸父老。語多吉祥。旋由新郎華標答謝。新翁並於廿一日。假座竹林園另設筵數席。以酬竹林園各同仁。及振華聲各社友之厚禮盛情云。

## 王鄭聯婚設筵宴客

雲訊。烏埠僑商王華煊先生之公子林煊君。與鄭宅中先生之令嫒[illegible]小姐。於九月八日在香港舉行結婚典禮。現已回埠團聚。親友聞訊。紛紛致賀。王先生暨夫人[illegible]。特於十月廿六日。午[illegible]。假[illegible]林[illegible]家。設[illegible]席。以[illegible]。[illegible]者。有中西明友[illegible]小姐[illegible]。[illegible]。由[illegible]華[illegible]。[illegible]致詞[illegible]。[illegible]再由[illegible]君[illegible]。[illegible]諸笑甚歡[illegible]。由[illegible]君等致詞。[illegible]君等。輪席敬酒。[illegible]姑[illegible]同新娘。輪席敬至[illegible]。[illegible]週到。[illegible]生。在七時半始散席云。

## 工會關心建築

雲訊。卑詩省勞工代表大會。各代表議決省政府應迅速建成[illegible]橋[illegible]及其他之各工程。該議決案。雖未有提及第二海峽行橋事。但不提及勞工因建築物，如橋樑等。使工人喪失生命者不少

## 縱火犯被囚禁

雲訊。七月[illegible]一日所發生之火警案。已有三人被控有案。各犯均已囚禁於奧卡拉監獄。該宗大火。損失達十萬元。片打街東一二一四號李氏運輸公司之貨車四輛及棧房。均被燒燬。有六名消防隊員及一名貨車司機被灼傷。當時。因風勢猛烈。亦波及片打街東一二三六號之太平洋鑄錯廠。但損失甚微云。

## 教師開代表會

卑詩省蘭[illegible]電。卑詩大學物理系教授史林博士稱。教育事業。現在不發達。他在西夫李沙流域教師代表大會中。對三百名教師代表宣稱。六百名參加夏令訓練班之教師。只有五名是學習物理。

前自由黨雲南區國會議員非立拔。亦發表演講。謂他批評教育政策。已達三十年之久。

他並報告中國大陸及蘇聯之教育事業狀況。

## 卑詩省勞工界支持鎳鑛工人

雲訊。卑詩省勞工同盟會已通過支持安省國際鎳鑛工人之行動。雖他們之組織不同。

卑詩省工會。希望工人聯合。共同組織加拿大勞工會。並支持鎳鑛工人反抗資方之行動。該組織前因是犯共產黨活動。而被逐出該會云。

## 鄭天華飛雷振打出席保守黨大會

雲中[illegible]國會議員鄭天華君。昨奉進步保守黨中樞當局命。飛赴雷振打。出席該黨現時在沙省召開之全省黨務會議。諮詢會議員。昨對該會演講。彼以進步保守黨青年團主席資格。對黨團務推進。有所指示。查沙省保守黨實力。素[illegible]。[illegible]加[illegible]。亦係出自沙省者。今[illegible]省保守黨政要。雲集雷振打省而大會。一同檢討黨務進展。再則邀東全省黨領。[illegible]省[illegible]。加首相以[illegible]大會[illegible]。故亦自與太瓦飛赴雷振打[illegible]黨務云。

## 雲市議會主張當監視車公司

雲訊。雲埠之公共汽車應用者。可以減少。但雲埠市議會主張實行一種監視之制度。

該路工人工會。日昨特提出警告。卑詩電車公司發言人表示。擬減少公共汽車之班數云。

## △雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於十月三十日（即星期四）下午八時召開常會。並討論有關本社紀念各項事宜。希我全體職員及社員依時到會。共策進行是爲至要。此告

雲埠達權支社啓
中華民國四十七年十月廿三日

加拿大 昌隆公司 雲哥華
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B.C.

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各款燒臘。金猪。火鴨。燒鷄。鹵味。叉燒。臘鴨。鴨片。五花臘肉。白油腸。并增設寄貨部。以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮介時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-3634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意，

積及臣製天面有限公司
L. JACOBSEN ROOFING CO. LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI.0932 EM. 0117

本公司創業於一九一一年。專門修整天面。去水管。柏[illegible]油或砂石舖天面。或將舊天面[illegible]除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華人光顧。特表歡迎。

★十一月九日「禮拜日」
在喜市定街西廿五號REX戲院由正午十二時半至十時半映
現實題材 笑料豐富 「大兒女經」
石慧 傅奇 李嬙 龔秋霞 主演

# 樂觀社龔貞信預告

龔貞信謹以此片獻給全體華僑父母親們每一雙父慈母奉送贈券憑券八折優待同場加映家庭教育「兒女經」石慧主演

十一月二日僑聲報映洛神彩色片凡樂觀社所有入場券一概停用一天欲看者請直向該報洽取以免臨場不得其門而入可也

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，

四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，

一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，

一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，

一九〇五東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，

京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，

大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開口做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，

東喜士定街三二三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，

二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，

旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬二千元，現銀三萬二千元，

七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241 MU3-7451 HA 6900Y
簡而明林逸娟啓

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
陸文龍 白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾 何碧鴻 關婉芬
王彥章撑渡 妙生 翠霞
情醉嫂纖腰 羅劍郎 鄭碧影
無端之發達 梁醒波 李慧
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
拗折鳳凰簫 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張惠芳 瓊仙
王魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
桃花扇 芳艷芬 黃千歲
[illegible]女[illegible]嫁玉郎 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慧
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一彎明月作寒衣 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅 唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天 我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花恨
林翠 春風游龍 爲什麼不說話
尤敏嚴俊唱 馬神廟許願 燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天 台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影双双
潘秀瓊唱 我是一只畫眉鳥 戀愛是苦杯
靜婷唱 探花生 月下葬花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財 靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說 沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光 娘惹峇峇
李麗華嚴俊 隔簾對唱 秋風起
張露唱 飲一杯 小木鳥
李麗華 了却殘生在今朝 壽宴

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交欵 兼代埠各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5881 住宅電話 CE 3202